



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 - Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 10/01/2023



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Minh Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ



Thánh Lễ kỷ niệm Thánh Hiến Chúa Nhật ngày 15 tháng 10.

Như được loan báo trước đây, cha bề trên Trần Quốc Toàn, CRM được mời về mừng lễ với giáo xứ, nhưng vì ngăn trở, nên năm nay cha không thể về cùng dâng lễ tạ ơn với chúng ta. Hy vọng lần khác khi có thể cha sẽ về với giáo xứ. Thay vào đó cha Giacôbê Phạm Bích, CRM về mừng lễ với giáo xứ.

Trong dịp này xin mọi người chúng ta hợp lòng hợp ý cùng Đức Mẹ La Vang cảm ơn Thiên Chúa, vì muôn ơn lành Chúa ban cho mọi người và cho giáo xứ; xin lỗi Chúa vì những ơn chúng ta sống chưa biết dùng cho nên, và xin Chúa chúc lành và tiếp tục ban xuống cho mọi người và toàn giáo xứ những ơn cần thiết, xin Chúa thực hiện những gì Chúa muốn nơi giáo xứ của chúng ta; nhất là xin ban cho mọi người biết đoàn kết và yêu thương nhau, chung tay để xây dựng giáo xứ.

Để đáp lại sự cần thiết của một số quý vị cần có lễ vào chiều thứ bảy ngày 14 tháng 10, giáo xứ sẽ có Thánh Lễ lúc 8 giờ tối cho quý vị không tham dự được Thánh Lễ sáng Chúa Nhật ngày 15. Sáng Chúa Nhật ngày 15, chỉ có một Thánh Lễ lúc 10 giờ sáng mà thôi. Sau Thánh Lễ mời quý vị ở lại để chung vui bữa tiệc nhỏ của giáo xứ, thưởng thức các trò chơi... và các sinh hoạt của giáo xứ.

Chúng ta cầu nguyện cho thời tiết được tốt đẹp, mọi sự an ninh, và mọi người được niềm vui trong tâm tình biết ơn Chúa, Đức Mẹ và biết ơn nhau. Thánh Lễ này chắc có nhiều người tham dự, vì thế nếu được, xin quý vị trong gia đình sắp xếp đi cùng xe.

Hành Hương 2023

Nhóm hành hương Đất Thánh và Ai Cập sẽ khởi hành từ ngày 18 tháng 10 và sẽ trở về ngày 28 tháng 10. Xin thầy, quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho phái đoàn đi về được bằng an, được học hỏi thêm kiến thức cho cuộc sống đạo. Phái đoàn năm nay đi gần 40 người (ở NC và MA).

Trong thời gian này có cha Giacôbê Phạm Bích sẽ về thay làm việc mục vụ.

Cầu nguyện

Được tin ông Giuse Nguyễn Văn Toàn, được Chúa gọi về lúc 4 giờ sáng thứ 2 ngày 25 tháng 9 tại Chapel Hill. Làm phép xác, đọc kinh vào chiều thứ sáu ngày 29 tháng 9 và Thánh Lễ an táng vào 10 giờ sáng thứ bảy ngày 30 tháng 9. Chúng ta cầu nguyện cho linh hồn Giuse được mau về hưởng tôn nhan Chúa và cầu cho bà và gia đình được Chúa và Đức Mẹ nên nguồn an ủi.



Lạy Chúa Giêsu, chúng con tạ ơn Chúa đã ban cho giáo xứ chúng con có được ngôi thánh đường, để hàng ngày chúng con đến hiệp thông với nhau trong lời kinh, tiếng nguyện cầu, và nhất là trong thánh lễ nhiệm mầu.

Dịp Lễ Hội Trung Thu

Chúng ta cảm ơn Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang, cho thời tiết tốt đẹp, mọi sự an ninh, trật tự. Cảm ơn quý anh chị trong ban tổ chức, quý vị trong các giáo khu, quý ban ngành và những quý vị đã vất vả, sửa soạn trước, trong khi và sau khi tổ chức về thực phẩm, văn nghệ, trang trí, vệ sinh, điều hành, trật tự, các trò chơi, quý vị ân nhân... đưa niềm vui cho mọi người lớn và các em. Thiên Chúa ban cho năm nay được nhiều người lớn và nhiều các em đến tham dự. Nhiều nhận xét và ý kiến: tổ chức quy củ, đồ ăn ngon và đủ, các tiết mục văn nghệ vui, hào hứng, dành nhiều tiết mục cho các em trong ngày vui của các em, nhiều em bé rất đơn sơ, bạo dạn, hồn nhiên đóng góp...; hy vọng trong tương lai, nếu có được một nơi tổ chức trong nhà để bảo đảm với mọi hoàn cảnh của thời tiết. Chúng ta cùng cầu nguyện, xin Chúa và Đức Mẹ lo liệu cho giáo xứ những gì Chúa và Đức Mẹ thấy là cần con cái của các Ngài.



Bổn Mạng Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể.

Bổn Mạng Đoàn vào Lễ Mẹ Mân Côi, thứ bảy ngày mừng 7, nhưng đoàn mừng vào Chúa Nhật ngày mừng 1 tháng 10.

Giáo xứ chúc mừng các em. Chúc các trưởng, các trợ tá, các phụ huynh và các em mỗi ngày tăng thêm tình yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể, sống gần gũi và ngoan thảo với Đức Mẹ trong cuộc sống. Cầu chúc cho đoàn thêm vững mạnh, được thêm nhiều người được hăng say phục vụ Chúa qua các em.

Ngày cầu nguyện cho ơn gọi

Dear Brother Priests,

Every year, the United States Conference of Bishops hosts a National Vocations Awareness week to facilitate fostering vocations to the priesthood and religious life within our parishes, schools, and ministries. This year, National Vocations Awareness Week is November 5-11, 2023.

There are numerous ways in which this week can be observed in our parishes and schools. To unite our prayers throughout the Diocese, the Office of Vocations asks all the parishes and ministries to host a Vocations Holy Hour on Friday, November 10, 2023, at 7pm. imagine how powerful it will be to have all parishes and campuses coming together at the same time to pray for Vocations.

To help with planning the Vocations Holy Hour, we have prepared a guide for you to use. This guide can be adapted to your parish and ministry.

If you have any questions about this Vocations Holy Hour or any other event that you can do in your ministry, please contact me at promoterofvocations@raldioc.org or 984-900-3105.

God Bless,
Mike



THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7 9:30AM - 5:00PMS	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 10/01/2023



National Eucharistic Revival EUCHARISTIC CONGRESS YOUTH TRACK ON OCTOBER 21, 2023

Registration & Attendance are free!

Learn more now. [dioceseofraleigh.org/ Eucharistic-Congress](http://dioceseofraleigh.org/Eucharistic-Congress)

Chương Trình Lớp Dự Bị Hôn Nhân của Địa Phận Raleigh năm 2024 (từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều)

Tại trung tâm của Địa Phận Raleigh (7200 Stonehenge Dr. Raleigh, NC 27613) Tháng 1 ngày 27, tháng 2 ngày 24, tháng 4 ngày 20, tháng 5 ngày mừng 4, tháng 6 ngày 22, tháng 7 ngày 20, tháng 8 ngày 17, tháng 10 ngày 26, tháng 11 ngày mừng 2 và tháng 12 ngày mừng 7.

Tại nhà thờ Thánh Macô (St. Mark) (1011 Eastwood Rd, Wilmington, NC 28403) Tháng 3 ngày 23, tháng 9 ngày 28. Nếu quý anh chị em nào thấy cần thiết xin liên lạc qua điện tín raldioc.configio.com/go/mpw2024 hay qua điện thoại: 984-900-3422.

ĐTC Phanxicô – Bài Giáo lý: Niềm Đam Mê Rao Giảng Tin Mừng, nhiệt thành tông đồ

1. Ôn gọi làm tông đồ (Mt 9,9-13) (phần II)

Chúng ta có thể tự hỏi: chúng ta nhìn người khác như thế nào? Thường xuyên xiết bao chúng ta chỉ nhìn thấy lỗi lầm của họ chứ không phải nhu cầu của họ; biết bao lần chúng ta gán cho mọi người theo những gì họ làm hoặc những gì họ nghĩ! Ngay cả với tư cách là những Kitô hữu, chúng ta cũng tự nhủ: anh ta có phải là một trong số chúng ta hay không? Đây không phải là cái nhìn của Chúa Giêsu: Người luôn nhìn mỗi người với lòng thương xót và thực sự với sự ưu ái. Và các Kitô hữu được kêu gọi làm như Chúa Kitô đã làm, giống như Người, đặc biệt là đối với những người được gọi là “những người ở xa”. Thật vậy, lời tường thuật của Máttêu về ơn gọi kết thúc với việc Chúa Giêsu nói: “Ta đến không phải để kêu gọi người công chính, mà để kêu gọi người có tội” (c. 13). Và nếu bất cứ ai trong chúng ta tự cho mình là công chính, thì Chúa Giêsu ở rất xa. Người đến gần những giới hạn của chúng ta, những đau khổ của chúng ta, để chữa lành chúng.



Tất cả bắt đầu với cái nhìn của Chúa Giêsu. “Người thấy nơi Máttêu một người đàn ông”. Điều tiếp theo – bước thứ hai – là *một chuyển động*. Đầu tiên là cái nhìn: Chúa Giêsu thấy. Thứ hai, chuyển động. Máttêu đang ngồi ở văn phòng thu thuế; Chúa Giêsu nói với ngài: “Hãy theo ta”. Và “ngài đứng dậy đi theo Người” (c. 9). Chúng ta lưu ý bản văn nhấn mạnh rằng “ngài đã đứng dậy”. Tại sao chi tiết này rất quan trọng? Bởi vì thời đó, người ngồi có quyền đối với những người khác, những người đứng trước mặt người ngồi để lắng nghe anh ta hoặc, như trong trường hợp này, để tỏ lòng kính trọng. Nói tóm lại, người ngồi có quyền lực. Việc đầu tiên Chúa Giêsu làm là tách Máttêu ra khỏi quyền lực: từ chỗ ngồi đón người khác, Người khiến ngài chuyển động về phía người khác, không phải để đón, không: ngài đi ra ngoài tới người khác. Người khiến ngài rời bỏ vị trí có quyền tối cao để đặt ngài ngang hàng với các anh chị em của mình và mở ra cho ngài *các chân trời phục vụ*. Đây là điều Chúa Kitô làm, và đây là điều căn bản đối với các Kitô hữu: chúng ta, những môn đệ của Chúa Giêsu, chúng ta, Giáo hội, ngồi chờ người ta đến, hay chúng ta biết đứng dậy, lên đường với người khác, tìm kiếm người khác? Nói rằng, “Nhưng hãy để họ đến với tôi, tôi ở đây, hãy để họ đến,” là một lập trường phi Kitô giáo. Không, anh chị em đi tìm họ, anh chị em thực hiện bước đầu tiên.

Bản dịch Việt ngữ: Vũ Văn An

Nguồn: <http://www.vietcatholicnews.org/>

(Xin đọc tiếp trong tờ TTMV lần tới)

**Grow Your Business With Us
Advertise Here!**

Downloadable ad order form at
<https://ducmelavangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttnv.ollv@ducmelavangraleigh.org

US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC

We are a one-stop-shop for high quality salon supplies,
equipments, and spa furnitures.

Discover our unbeatable deals and take advantage of the best offers
available at incredibly competitive and low prices.



DN GEL BASE COAT / TOP COAT



**DN COLLECTION
SET 266 COLORS**



CNC 3IN1 TRIO 189 COLLECTION

3943 New Bern Ave
Raleigh, NC 27610

(919) 977 - 0038

(919) 986 - 6105

Sun - Fri: 9:00 am - 7:00 pm | Sat: Closed



www.usmaximbeautync.com




Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org



**MOSAIC
FAMILY DENTISTRY**

Thân Mời Quý Đồng Hương!

Megan Nguyen, DDS

919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519

www.mosaicfamilydentistry.com

NOW
OPEN

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

 MiniTaxServices



7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 – 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNLS # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender

Local Business – Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Băng)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 – 0212
(503) 753 – 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

I'm Available, Please Rent Me!


Thank You

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

**Your FULL Service
Real Estate
Company!**

**Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!**



Tuấn Nguyễn
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	<ul style="list-style-type: none"> - Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	<ul style="list-style-type: none"> - Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Grow Your Business, Advertise Here! Support Your Church

Thank You

**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn
Phở Far East
Kính Mời!



A Family Legacy of Caring Since 1920



Cremation & Traditional Burial
Green / Natural Burial
Prepaid Funeral Trusts
Out-of-State Transfers
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner
Joseph R. Smolenski, III - Manager
Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.